

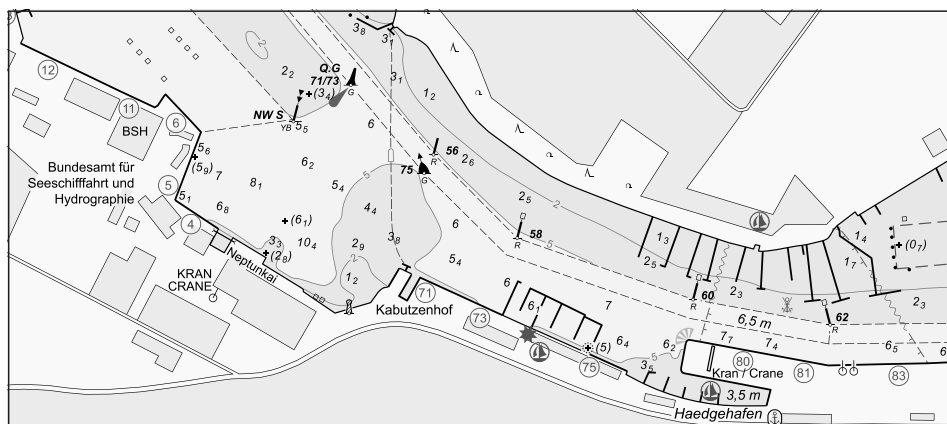


BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

## Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt  
*Official Maritime Publication*

29. Juli 2022 · 153. Jahrgang  
29 July 2022 · Volume 153



Nfs 29-30/2022

## **Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

## **Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

## **Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

## **Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

*Geographic longitude referred to Greenwich meridian.*

*True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.*

*Sector limits of lights from seaward.*

*Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.*

*Depths and drying heights referred to Chart Datum.*

*Other heights referred to chart specific height datum.*

*Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.*

*For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.*

*Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".*

## **Translations**

*The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.*

## **Voluntary cooperation**

*Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:*

*The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.*

*Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)*

*(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)*

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 27-28/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 27-28/2022

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: 2011

Karten/Charts: 1350, 1530, 1550, 1560, 1561, 1562, 1730

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts****Nordsee/North Sea**

1000	1220	1400	1560	1610	1711
1130	1350	1530	1561	1640	1730
1140	1360	1550	1562	1650	

**Ostsee/Baltic Sea**

40	64	T98	1514	1518	2610
----	----	-----	------	------	------

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

2011	VTS Guide Germany 2022
4001	Leuchfeuerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2022

**Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications**

- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Mecklenburger Bucht. Militärische Übungen/DE. Baltic Sea. German Coast. Mecklenburg Bight. Military exercises
- DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung über die Beendigung des Planfeststellungsverfahrens betreffend des Antrags auf Errichtung und Betrieb des Offshore-Windparks „Wikingen Süd“/DE. Baltic Sea. BSH. Announcement on the termination of the planning approval procedure concerning the application for the construction and operation of the “Wikingen Süd” offshore wind farm
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-6.6 und N-6.7/DE. North Sea. BSH. Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency for the display in the process to examine the suitability of sites N-6.6 and N-6.7
- DE. BSH. Stellenausschreibung/DE. BSH. Advertising of a post
- DE. GDWS. Stellenausschreibung/DE. GDWS. Advertising of a post

**Beilagen/Enclosures**

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. Corrections to the List of Lights

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*****Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 29. Juli 2022***P and T Corrections in force***  
*dated 29 July 2022*Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2020 bis zum Heft 27-28/2022*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2020 to issue 27-28/2022*

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>		
T	30	2022: 26	T	151	2020: 52–53
T	31	2021: 38, 39 2022: 26			2021: 01, 17
T	36	2022: 26	P	162	2022: 26
P	40	2022: 26	T	1100	2022: 17
T	40	2021: 17	T	1180	2022: 26
T	43	2021: 38	T	1514	2021: 01
T	51	2021: 44	T	1860	2022: 17
T	98	2021: 39 2022: 15, 18	T	2210	2022: 26
			T	2220	2021: 38
			T	2241	2021: 44

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 1000**Letzte NfS:  
24/22Trage ein  
*Insert***NW-lich OWP Albatros**

54° 34,45' N 006° 06,75' E

(WSA Elbe-Nordsee 182/22) 29-30/22

**1130**Letzte NfS:  
07/22Trage ein  
*Insert***Ostfriesisches Gatje**

53° 21,24' N 006° 58,62' E

(NL 27/193/22) 29-30/22

**1140**Letzte NfS:  
17/22Trage ein  
*Insert***O-lich Paapsand**

53° 21,24' N 006° 58,62' E

(NL 27/193/22) 29-30/22

**★ 1220**Letzte NfS:  
24/22Trage ein  
*Insert***Luechtergrund**

53° 58,08' N 008° 36,00' E

(WSA Elbe-Nordsee 172/22) 29-30/22

## ★ 1350

Letzte NfS:  
33/21

**Eider, Norderpiep und Süderpiep**

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1360

Letzte NfS:  
49/21

Trage ein  
*Insert*



53° 58,08' N 008° 36,00' E



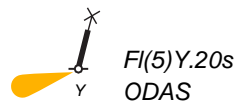
54° 08,21' N 008° 44,22' E

(WSA Elbe-Nordsee 172, 177/22) 29-30/22

## ★ 1400

Letzte NfS:  
23/22

Trage ein  
*Insert*



54° 40,85' N 007° 55,52' E

(WSA Elbe-Nordsee 171/22) 29-30/22

## ★ 1530

Letzte NfS:  
14/22

**Die Weser von Hohe Weg bis Imsum**

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1550

Letzte NfS:  
05/22

**Die Weser von Nordenham bis Brake**

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1560

Letzte NfS:  
24/22

**Die Weser von Brake bis Vegesack**NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1561

Letzte NfS:  
35/21

**Bremen, Vegesack bis Osterort**NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1562

Letzte NfS:  
19/21

**Bremen**NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 29-30/22

## ★ 1610

Letzte NfS:  
13/22

Trage ein  
*Insert*

**Luechtergrund**

53° 58,08' N 008° 36,00' E  
53° 56,75' N 008° 39,48' E

(WSA Elbe-Nordsee 172/22) 29-30/22

## ★ 1640

Letzte NfS:  
20/22

Ersetze  
*Replace*

**Schwarztonnensander Nebelnelbe. Pagensander Nebelnelbe**

$0_8$  durch  $0_3$   
*by*

53° 41,21' N 009° 29,24' E

$1_2$  durch  $0_6$   
*by*

53° 41,46' N 009° 31,88' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83634, 83679/22) 29-30/22

## ★ 1650

**Schwarztonnensander Nebelbe. Pagensander Nebelbe**

Letzte NfS:

20/22

Ersetze  
*Replace* $0_8$  durch  
*by*  $0_3$ 

53° 41,21' N 009° 29,24' E

 $1_2$  durch  
*by*  $0_6$ 

53° 41,46' N 009° 31,88' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83634, 83679/22) 29-30/22

## ★ 1711

**Brunsbüttel – Neuer Vorhafen**

Letzte NfS:

25/22

Verlege  
*Relocate*

VQ(6)+LFl. 10s

nach

to 53° 53,23' N 009° 08,11' E

Streiche  
*Delete*

Q(9) 15s

53° 53,3' N 009° 08,2' E

(WSA Nord-Ostsee-Kanal 28/22) 29-30/22

## ★ 1730

**Tideeider**

Letzte NfS:

12/22

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/22) 29-30/22



**Ostsee/Baltic Sea****40****S-lich Ystad. W-lich TSS In Bornholmsgat. N-lich OWP EnBW Baltic 2. Trelleborg**

INT 1201

Letzte NfS:

26/22

Trage ein  
*Insert*

55° 16,92' N 013° 53,50' E  
 55° 05,87' N 013° 42,57' E  
 55° 01,00' N 013° 12,48' E

**Plan A**Trage ein  
*Insert*

7<sub>5</sub> und streiche ~~8~~ und ~~8~~ dicht dabei  
*and delete and close by*

55° 22,15' N 013° 09,10' E

(SE 917/16653/22; 918/16723/22) 29-30/22

**64****N-lich OWP EnBW Baltic 2**

INT 1304

Letzte NfS:

19/22

Trage ein  
*Insert*

55° 01,00' N 013° 12,48' E

(SE 917/16653/22) 29-30/22


**T 98****SO-lich Hanko**

INT 120

Letzte NfS:

22/22

Füge hinzu  
*Add*

bei  Längden  
 (gelöscht/exting) *at*  
 Anmerkung: Unverändert wie 18/22 – T 98  
 Remark: *Unchanged as 18/22 – T 98*

59° 46,65' N 023° 14,86' E

18/22 – T 98 aufgehoben/*cancelled*

(FI 11/85(T)/22; SE/917/16879/22) 29-30/22

**1514**

INT 1297

Letzte NfS:

27-28/22

Trage ein

*Insert***Wielki Zalew**Fl.G.4s  
MZ-1

53° 45,18' N 014° 24,61' E

Fl.R.4s  
MZ-2

53° 45,28' N 014° 24,83' E

Fl.G.4s  
MZ-3

53° 43,07' N 014° 27,44' E

Fl.R.4s  
MZ-4

53° 43,18' N 014° 27,66' E

Verlege

*Relocate*Fl.G.4s  
5

nach

to

53° 44,13' N 014° 26,02' E

Fl.R.4s  
6

nach

to

53° 44,23' N 014° 26,25' E

(PL 26/315/22) 29-30/22

**1518**

INT 12991

Letzte NfS:

21/22

Streiche

*Delete***Szczecin – N-lich Półwysep Ewa**

53° 26,293' N 014° 35,140' E

53° 26,291' N 014° 35,165' E

(PL 27-28/323/22) 29-30/22

**2610**

Letzte NfS:

21/22

Trage ein

*Insert***Plan B**

55° 01,00' N 013° 12,48' E

(SE 917/16653/22) 29-30/22

**Beilagen/*Enclosures***

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

*DE. BSH. Corrections to the List of Lights*

(BSH N2/22) 29-30/22



**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)  
(*Valid till next edition*)

**2011 VTS Guide Germany 2022**

Abgeschlossen mit NfS-Heft 26 vom 01. Juli 2022

(BSH N2/22) 29-30/22

**4001 Leuchtuerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2022**

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/22) 29-30/22



### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Mecklenburger Bucht. Militärische Übungen**

54° 23,6' N 011° 20,0' E  
54° 21,0' N 011° 20,0' E  
54° 12,0' N 011° 11,7' E  
54° 12,0' N 011° 07,8' E  
54° 16,8' N 011° 08,1' E  
54° 20,0' N 011° 11,0' E  
54° 23,6' N 011° 20,0' E

Vom 22. bis 26. August 2022 finden im o. g. Gebiet militärische Übungen statt. Es werden Übungsminen gelegt und geräumt. Dabei werden Drohnen und Taucher eingesetzt.

Fischen, Ankern und ziviles Tauchen sind in diesem Gebiet gefährlich.

Eine Absperrung findet nicht statt.

Die Schifffahrt wird aufgefordert die Signale der übenden Einheiten zu beachten.

★ **DE. Baltic Sea. German Coast. Mecklenburg Bight. Military exercises**

54° 23,6' N 011° 20,0' E  
54° 21,0' N 011° 20,0' E  
54° 12,0' N 011° 11,7' E  
54° 12,0' N 011° 07,8' E  
54° 16,8' N 011° 08,1' E  
54° 20,0' N 011° 11,0' E  
54° 23,6' N 011° 20,0' E

*From 22 to 26 August 2022 the above area will be affected by military exercises. Exercise-mines will be laid and recovered. Drones and divers will be deployed.*

*Fishing, anchoring and civil diving in this area are hazardous.*

*The region will remain open for navigation.*

*Mariners are requested to pay attention to the signals of the participating navy vessels.*

(WSA Ostsee 187/22) 29-30/22

★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung über die Beendigung des Planfeststellungsverfahrens betreffend des Antrags auf Errichtung und Betrieb des Offshore-Windparks „Wikinger Süd“**

★ **DE. Baltic Sea. BSH. Announcement on the termination of the planning approval procedure concerning the application for the construction and operation of the “Wikinger Süd” offshore wind farm**

(BSH O3/22) 29-30/22

★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-6.6 und N-6.7**

★ **DE. North Sea. BSH. Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency for the display in the process to examine the suitability of sites N-6.6 and N-6.7**

(BSH O3/22) 29-30/22

**DE. BSH. Stellenausschreibung**

**DE. BSH. Advertising of a post**

(BSH N2/22) 29-30/22

**DE. GDWS. Stellenausschreibung**

**DE. GDWS. Advertising of a post**

(GDWS/22) 29-30/22







**2119**

**0027-7444**



**HALTET DIE MEERE SAUBER  
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

- ★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung über die Beendigung des Planfeststellungsverfahrens betreffend des Antrags auf Errichtung und Betrieb des Offshore-Windparks „Wikinger Süd“**

### **Bekanntmachung**

des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Beendigung des Planfeststellungsverfahrens betreffend des Antrags auf Errichtung und Betrieb des Offshore-Windparks „Wikinger Süd“ in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Ostsee.

Die Iberdrola Renovables Offshore Deutschland GmbH hat erstmals mit Schreiben vom 22. Dezember 2010 die Errichtung und den Betrieb des Offshore-Windparks (OWP) „Wikinger Süd“ mit 18 Windenergieanlagen und einem eigenen Umspannwerk beantragt. Am 14. Dezember 2012 fand der Erörterungstermin statt.

Nunmehr firmierend unter dem Namen Baltic Eagle GmbH hat die Vorhabenträgerin mit Schreiben vom 29. März 2019 und 10. April 2019 beantragt, das Planfeststellungsverfahren zur Errichtung und zum Betrieb des OWP „Wikinger Süd“ fortzuführen und dafür überarbeitete Planunterlagen (Errichtung einer Offshore-Windenergieanlage) eingereicht.

Zuvor hat die Bundesnetzagentur für das o.g. Verfahren mit Beschluss vom 27. April 2018, Az. BK6-18-001-08, nach § 34 Windenergie-auf-See-Gesetz (WindSeeG) einen Zuschlag im Umfang von 10 MW für die Anbindungsleitung OST-1-3 zur Einspeisung von Energie durch Windenergieanlagen auf See des Offshore-Windparks „Wikinger Süd“ an die Vorhabenträgerin erteilt.

Mit Beschluss vom 08. April 2022, Az. BK6-22-009, hat die Bundesnetzagentur gegenüber der Vorhabenträgerin den mit o.g. Beschluss erteilten Zuschlag im Umfang von 10 MW nach § 60 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 WindSeeG widerrufen.

Wird ein Zuschlag unwirksam, und ist gemäß § 64 Absatz 1 Satz 1 Nr 1 Alt. 3 WindSeeG zum Zeitpunkt, an dem der Zuschlag nach § 23 oder nach § 34 unwirksam wird, der Plan noch nicht festgestellt oder die Plangenehmigung noch nicht erteilt, ist das Planfeststellungsverfahren oder das Plangenehmigungsverfahren zu beenden.

Mit Bescheid vom 22. Juni 2022 hat das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie als zuständige Planfeststellungsbehörde das Planfeststellungsverfahren beendet.

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie macht hiermit gemäß § 64 Absatz 3 Satz 1 WindSeeG die Beendigung des Planfeststellungsverfahrens nach § 73 Nummer 1 WindSeeG bekannt.

- ★ **DE. Baltic Sea. BSH. Announcement on the termination of the planning approval procedure concerning the application for the construction and operation of the “Wikinger Süd” offshore wind farm**

### **Announcement**

of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the termination of the planning approval procedure concerning the application for the construction and operation of the offshore wind farm “Wikinger Süd” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the Baltic Sea.

Iberdrola Renovables Offshore Deutschland GmbH first applied for the construction and operation of the offshore wind farm “Wikinger Süd” with 18 wind turbines and its own substation in a letter dated 22 December 2010. The hearing took place on 14 December 2012.

Now operating under the name Baltic Eagle GmbH, the developer has applied by letters dated 29 March 2019 and 10 April 2019 to continue the planning approval procedure for the construction and operation of the offshore wind farm “Wikinger Süd” and has submitted revised planning documents (installation of one wind turbine) for this purpose.

Previously, the Federal Network Agency issued a funding award in the amount of 10 MW for the connection line OST-1-3 for the feed-in of energy by offshore wind turbines of the offshore wind farm “Wikinger Süd” to the developer in accordance with section 34 of the Wind Energy at Sea Act (WindSeeG) in its decision of 27 April 2018, ref. no. BK6-18-001-08.

In its decision of 8 April 2022, ref. no. BK6-22-009, the Federal Network Agency revoked the award of 10 MW granted to the developer in the above-mentioned decision in accordance with Section 60 (3) sentence 1 number 2 of the WindSeeG.

If a funding award becomes ineffective and, pursuant to Section 64 (1) sentence 1 no. 1 alt. 3 WindSeeG, if, at the date on which the funding award pursuant to Section 23 or Section 34 becomes ineffective the planning approval has not yet to be given or the planning consent has not yet to be issued, the planning approval procedure or the planning consent procedure shall be terminated.

By notification dated 22 June 2022, the Federal Maritime and Hydrographic Agency, as the competent planning approval authority, terminated the planning approval procedure.

The Federal Maritime and Hydrographic Agency hereby announces the termination of the planning approval procedure pursuant to Section 73 no. 1 WindSeeG in accordance with Section 64 (3) sentence 1 of the WindSeeG.

Gemäß § 73 Nr. 1 WindSeeG erfolgen Bekanntmachungen des BSH auf seiner Internetseite sowie in den Nachrichten für Seefahrer (Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie).

Im Auftrag  
Berit Strauch

Rostock, den 29. Juli 2022

Az.: BSH/5111/Wikinger Süd/PFV

*Pursuant to Section 73 no. 1 WindSeeG, announcements by the BSH are made on its website and in the Notices to Mariners (official publication for maritime navigation of the Federal Maritime and Hydrographic Agency).*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Berit Strauch*

*Rostock, 29 July 2022*

*File ref.: BSH/5111/Wikinger Süd/PFV*

★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-6.6 und N-6.7**

**Veröffentlichung finaler Versionen von entscheidungserheblichen Berichten, die dem BSH erst nach Beginn des Beteiligungsverfahrens vorlagen**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-6.6 und N-6.7 im Rahmen der durchzuführenden strategischen Umweltprüfung (SUP) einen Entwurf der Eignungsprüfung, der Eignungsfeststellung für die jeweiligen Flächen am 27. Mai 2022 ausgelegt und dies am 20. Mai 2022 öffentlich bekanntgemacht. Auf die Veröffentlichung wird verwiesen.

Mit der Auslegung der Entwürfe im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung zur SUP hat das BSH auch die ihm zu diesem Zeitpunkt vorliegenden entscheidungserheblichen Berichte entsprechend § 42 Abs. 1 i. V m. § 19 Abs. 2 Nr. 2 Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) ausgelegt und veröffentlicht.

Nach dem Beginn des Beteiligungsverfahrens liegen dem BSH nun die finalen Versionen der Abschlussberichte Benthos, Fische und Biotoptypen für die Flächen N-6.6 und N-6.7 vor. Zur Vervollständigung der bereits am 27. Mai 2022 veröffentlichten Unterlagen und als Grundlage für die Erörterung sind nun neben den bereits veröffentlichten Entwürfen auch die finalen Versionen der entscheidungserheblichen Berichte zu den Schutzgütern Benthos, Fische und Biotoptypen auf der Seite des BSH [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) abrufbar.

Weitere Informationen, die der Behörde erst nach Beginn des Beteiligungsverfahrens vorliegen, sind der Öffentlichkeit gemäß § 42 Abs. 1 i. V m. § 19 Abs. 3 UVPG nach den Bestimmungen des Umweltinformationsgesetzes (UIG), somit grundsätzlich nur auf Antrag, zugänglich zu machen. Durch die hier vorgesehene Veröffentlichung werden die Anforderungen des § 19 Abs. 3 UVPG gewahrt.

Für die Öffentlichkeit und die betroffenen Behörden besteht die Gelegenheit, sich bis zum 9. August 2022 zu den weiteren nun veröffentlichten Informationen zu äußern. Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen. Die Zustellung der Entscheidung über die Äußerungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Aufgrund des gesetzlich vorgegebenen Zeitrahmens für den Abschluss der Eignungsprüfung ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich nicht verlängerbar.

★ **DE. North Sea. BSH. Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency for the display in the process to examine the suitability of sites N-6.6 and N-6.7**

**Public display of final versions of decision-relevant reports which were only available to the BSH after the beginning of the participation procedure**

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – BSH) has published the draft of the suitability examination, the determination of suitability and the draft environmental reports for the respective sites within the strategic environmental assessment (SEA) in the process to examine the suitability of sites N-6.6 and N-6.7. on 27 May 2022 and put the documents on public display on 20 May 2022. Reference is made to the public notification.

With the public display of drafts in the participation procedure of the SEA process the BSH has published and publically displayed decision-relevant reports which were available to the BSH at the time being according to Section 42 para. 1 in conjunction with Section 19 para 1 number 2 UVPG

After the start of the participation procedure, the BSH has now received the final version of the reports regarding Benthos, Fish and Biotoypes concerning sites N-6.6 and N-6.7. To complete the documents already published on 27 May 2022 and as a basis of the discussion-hearing, in addition to the already published drafts, the final versions of the decision-relevant reports on the protected assets benthos, fish and biotopes are now also available on the BSH Website [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) in German language.

Further information, which was not available to the authority until after the start of the participation procedure, must according to Section 42 para. 1 in conjunction with Section 19 para. 3 UVPG be made available to the public in accordance with the provisions of the environmental information act (Umweltinformationsgesetz – UIG), thus in principle only upon request. The publication provided for accordingly complies with the requirements of Article 19 para. 3 UVPG.

The public and the authorities concerned have the opportunity to comment on the further information until 9 August 2022. After this date, all statements that are not based on specific titles under private law are excluded. Notification of the decision on the statements may be replaced by public notification if more than 50 notifications or deliveries are to be made.

Due to the legally set time frame for the completion of the suitability examination, the deadline for submitting comments is generally not extendable.

Es wird darum gebeten, die Stellungnahmen bzw. Äußerungen oder Anträge auf Einsichtnahmen zu richten an:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg

oder per E-Mail an [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de)

Das BSH behält sich vor, die eingereichten Stellungnahmen und Äußerungen ganz oder auszugsweise zu veröffentlichen. Sollten Sie mit der vollständigen Veröffentlichung nicht einverstanden sein, reichen Sie bitte zusätzlich eine zur Veröffentlichung geeignete geschwärzte Fassung ein. Auf die allgemeine Datenschutzerklärung des BSH unter

<https://www.bsh.de/DE/Service/Datenschutz/datenschutz.html>

wird hingewiesen

Im Auftrag  
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Mirko Grüter

Hamburg, den 29. Juli 2022

Az.: 0800O2-5533/EPN6-Verf

*Please send your comments or requests for inspection of documents to*

*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg*

*or by e-mail to [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de)*

*BSH may publish the submitted comments and statements in full or in part. If you do not agree to full publication, please additionally submit a redacted version suitable for publication. Reference is made to the general data protection declaration of the BSH at*

*<https://www.bsh.de/DE/Service/Datenschutz/datenschutz.html>.*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency*

*Mirko Grüter*

*Hamburg, 29 July 2022*

*File ref.: 0800O2-5533/EPN6-Verf*

**Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)** sucht zum 01.01.2023 für die Abteilung „Nautische Hydrographie“ (N), Referat „Schiffe und Geräte“ (N3), Sachgebiet „Einsatz der Schiffe“ (N32) auf dem Vermessungsschiff (VS) „Komet“, **unbefristet**, eine/einen

## **Technische Wachoffizierin/Technischen Wachoffizier (m/w/d)**

**das Einsatzgebiet ist Nordsee und Ostsee**

**Der Dienstort ist Hamburg.**

**Referenzcode der Ausschreibung 20221399\_0002**

### **Dafür brauchen wir Sie**

- Bedienung und Überwachung der maschinentechnischen Anlagen und Geräte
- Wahrnehmung des Maschinenwachdienstes im See- und Hafenbetrieb
- Durchführung von Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten im Schiffs- und Maschinenbetrieb, einschl. der technischen Forschungs- und Vermessungseinrichtungen

### **Ihr Profil**

#### **Das sollten Sie unbedingt mitbringen**

- Gültiges Befähigungszeugnis als Technischer Wachoffizier STCW Regel III/1
- Gültige Seediensttauglichkeit nach I/9 der Anlage zum STCW-Übereinkommen
- Nachweis über die Befähigung nach VI/1 der Anlage zum STCW-Übereinkommen (Sicherheitsgrundausbildung SGA)
- Nachweis über die Befähigung nach VI/2 der Anlage zum STCW-Übereinkommen (Führen von Überlebensfahrzeugen und Bereitschaftsbooten SÜB)
- Nachweis über die Befähigung nach VI/3 der Anlage zum STCW-Übereinkommen zur Leitung von Brandbekämpfungsmaßnahmen SLB

**Die o.g. Kriterien müssen spätestens zum Zeitpunkt der Besetzung erfüllt sein.**

#### **Das wäre wünschenswert**

- Qualität und Verwertbarkeit der Arbeitsergebnisse: Sie erarbeiten fehlerfreie und vollständige Arbeitsergebnisse, die einen praktischen Nutzen besitzen
- Zeitmanagement und Arbeitsquantität: Sie erledigen Arbeitsaufträge innerhalb vereinbarter Termine, berücksichtigen dabei auch den Umfang der zu erledigenden Arbeiten in angemessener Weise
- Im Rahmen der Fachkenntnisse sind wichtig:
  - Kenntnisse im Umgang mit diesel-elektrischen Antrieben und hydraulischen Anlagen
- Kommunikations- und Informationsfähigkeit
- Auffassungsgabe
- Leistungsmotivation

**Bitte gehen Sie in Ihrem Motivationsschreiben auf die genannten Fähigkeiten und Kenntnisse ein.**

#### **Das bieten wir Ihnen**

Die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 8 TVöD soweit die persönlichen und tariflichen Anforderungen erfüllt sind. Im Hinblick auf Personalgewinnung und Personalentwicklung wird die Stufenzuordnung im Einzelfall geprüft. Änderungen bleiben vorbehalten.

Tarifbeschäftigte des Bundes werden darauf hingewiesen, dass der Dienstposten während der Erprobung nur vorübergehend übertragen wird und während der Erprobungszeit keine Höhergruppierung erfolgt, sondern – wenn die Voraussetzungen erfüllt sind – eine Zulage nach § 14 Abs. 3 TVöD bezahlt wird.



#### **Besondere Hinweise**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie versteht sich als familienfreundlicher Arbeitgeber und wurde entsprechend zertifiziert. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.beruf-und-familie.de](http://www.beruf-und-familie.de)

Die Behörde unterstützt die Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Wir fördern aktiv die Gesundheit der Beschäftigten durch das Angebot an Sport- und Gesundheitsmaßnahmen. Die Aus-, Fort- und Weiterbildung, auch während einer Elternzeit, erfolgt angepasst an den individuell festgestellten Bedarf.

Durch die Aufstellung der Dienstpläne wird den Beschäftigten ein größtmögliches Maß an Planungssicherheit gewährleistet. Die Einsätze der Schiffe dauern in der Regel 10 Tage, dazwischen liegen üblicherweise vier Tage Hafengewache. Eine Ablösung erfolgt unter normalen Umständen nach zwei Törns an Bord gefolgt von einem Freitörn. Die Hafengewachen werden gleichmäßig verteilt.

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht. Bei gleicher Qualifikation werden Frauen nach Maßgabe des § 8 BGlG bevorzugt berücksichtigt.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt eingestellt. Es wird nur ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt.

Wir begrüßen die Bewerbung von Menschen aller Nationalitäten.

#### **Hinweis zum Auswahlverfahren**

Die Auswahl erfolgt durch eine Kommission.

Die Auswahlgespräche werden im Hinblick auf die pandemische Lage gegebenenfalls als Videokonferenz durchgeführt.

#### **Fühlen Sie sich angesprochen?**

Dann bewerben Sie sich bitte **bis zum 11.08.2022** über das Elektronische Bewerbungsverfahren (EBV) auf der Einstiegsseite

<http://www.bav.bund.de/Einstieg-EBV>

Hier geben Sie bitte den **oben genannten Referenzcode** ein.

Bitte laden Sie im weiteren Verlauf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (**Motivationsschreiben, Lebenslauf, Berufsabschlusszeugnisse und -urkunden bzw. Studienabschlusszeugnisse**



**und -urkunden sowie qualifizierte Arbeitszeugnisse/ Beurteilungen)** als Anlage in Ihrem Kandidatenprofil hoch. Arbeitszeugnisse sind lückenlos vorzulegen, einschließlich eines aktuellen Zeugnisses, das nicht älter als 2 Jahre ist.

Zusätzlich pflegen Sie bitte in Ihrem Kandidatenprofil unter „**Ausbildung/Abschlüsse**“ Ihren entsprechenden Berufs-/Studienabschluss mit Ausprägung.

**Bei ausländischen Bildungsabschlüssen** ist eine Bescheinigung der **Datenbank anabin** über die Vergleichbarkeit mit einem deutschen Abschluss vorzulegen. Nähere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Internetseite [http://anabin.kmk.org/no\\_cache/filter/hochschulabschluesse.html](http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/hochschulabschluesse.html).

Für Fragen im Zusammenhang mit dem Elektronischen Bewerbungsverfahren steht Ihnen die Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen unter der Rufnummer +49 (0) 4941-602 240 zur Verfügung.

#### **Ansprechperson**

Für fachliche Auskünfte steht Ihnen

Frau Ann-Christin Bräuer (Tel.: +49 (0) 40 3190-4320, E-Mail: [ann-christin.braeuer@bsh.de](mailto:ann-christin.braeuer@bsh.de)) zur Verfügung.

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte an

Frau Ines Erler (Tel.: +49 (0) 381 4563-734, E-Mail: [ines.erler@bsh.de](mailto:ines.erler@bsh.de)).

Schwerbehinderte oder gleichgestellte Bewerberinnen oder Bewerber können sich bei Bedarf an die Vertrauensperson der schwerbehinderten Menschen

Herrn Thomas Schultze, (Tel.: +49 (0) 381 4563-666,

E-Mail: [gesamtschwerbehindertenvertretung@bsh.de](mailto:gesamtschwerbehindertenvertretung@bsh.de)) wenden.

# GENERALDIREKTION WASSERSTRASSEN UND SCHIFFFAHRT

Für die Lotsenbrüderschaft **Weser I** sollen **zum 1. November 2022**

## **mehrere Seelotsenanwärterinnen und Seelotsenanwärter**

zugelassen werden.

**Neben deutschen Staatsangehörigen sind auch Staatsangehörige anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union bewerbungsfähig. Voraussetzungen für die Bewerbung sind:**

- Besitz eines Befähigungszeugnisses ohne Einschränkung in den nautischen Befugnissen zum Kapitän für den Dienst auf anderen als Fischereifahrzeugen oder ein als gleichwertig anerkanntes Befähigungszeugnis eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum;
- eine Seefahrtzeit von mindestens zwei Jahren innerhalb der letzten fünf Jahre nach dem Erwerb eines solchen Befähigungszeugnisses in einer dem Befähigungszeugnis entsprechend nautisch verantwortlichen Position (als Kapitän, Stellvertreter des Kapitäns oder als 1. Nautischer Offizier) ausweislich des Seefahrtbuches oder eines gleichwertigen amtlichen Dokuments;
- Bewerber müssen die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen und gute Kenntnisse in der englischen Sprache besitzen.

### **Bewerbungen mit**

- ausgefülltem biografischen Fragebogen (Vordruck bitte bei Frau Helmecke, Tel.: +49 (0) 228 7090 4489 oder über E-Mail: [janine.helmecke@wsv.bund.de](mailto:janine.helmecke@wsv.bund.de) anfordern) und Lichtbild,
- beglaubigten Ablichtungen des Befähigungszeugnisses und der Prüfungszeugnisse,
- schriftlicher Versicherung, dass keine, ggf. welche Vorstrafen vorliegen (kein polizeiliches Führungszeugnis),
- einem Nachweis über die bisher abgeleistete Seefahrtzeit und Bordstellungen nach Erwerb des Befähigungszeugnisses durch einen beglaubigten Auszug aus dem Seefahrtbuch oder eines gleichwertigen amtlichen Dokuments,
- einem Nachweis über Altersversorgung (Versicherungsverlauf der Knappschaft Bahn/See oder entsprechende Nachweise) und
- Dienstzeugnissen und Nachweisen über Weiterbildungsmaßnahmen

sind bis **zum 10. August 2022** an die

Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt  
Kiellinie 247  
24106 Kiel

zu richten.

**4001 Lfv. südwestliche Ostsee 2022**

<b>100930</b> C 2703	<b>Brama Torowa 3</b> Turm, grün (21 m), mit zwei Galerien	53°42,70' N 014°27,97' E  W-Seite des Kanals	<b>Fl(3)W.8s</b> 01,00+(01,00)+ 01,00+(01,00)+ 01,00+(03,00)	<b>26 m W 13 M</b> 136,6° – 146,1° (T) <i>Gelöscht</i> <b>W 13 M</b> 316,6° – 326,1° (T) <i>Gelöscht</i>  (PL 26/316(T)/22) 2022-29-30
-------------------------	---	--	---	---